

32007R0260

13.3.2007.

SLUŽBENI LIST EUROPSKE UNIJE

L 72/1

UREDBA VIJEĆA (EZ) br. 260/2007**od 9. ožujka 2007.****o uvođenju konačne antidampinške pristojbe i konačnoj naplati privremene pristojbe uvedene na uvoz određenih elektroda od volframa podrijetlom iz Narodne Republike Kine**

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

B. DALJNI POSTUPAK

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice,

- (3) Nakon uvođenja privremene antidampinške pristojbe na uvoz određenih elektroda od volframa podrijetlom iz NRK-a, neke su zainteresirane stranke podnijele komentare pisanim putem. Strankama koje su to zatražile omogućena je prilika za usmeno saslušanje.

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 384/96 od 22. prosinca 1995. o zaštiti od dampinškog uvoza iz zemalja koje nisu članice Europske zajednice⁽¹⁾ (Osnovna uredba), a posebno njezin članak 9.,

- (4) Komisija je nastavila tražiti i provjeravati sve podatke koje je smatrala potrebnima za svoje konačne nalaze. Pisani i usmeni komentari stranaka ispitani su, a privremeni nalazi promijenjeni u skladu s tim. U tu svrhu je Komisija izvršila daljnje posjete radi provjere u poslovnim prostorijama sljedećih trgovačkih društava:

uzimajući u obzir prijedlog koji je podnijela Komisija nakon savjetovanja sa Savjetodavnim odborom,

(a) *nepovezani uvoznik u Zajednici:*

budući da:

— Comptoir Lyonnais de Soudage SA, Lyon, Francuska;

A. PRIVREMENE MJERE

- (1) Komisija je Uredbom (EZ) br. 1350/2006⁽²⁾ (Privremena uredba) uvela privremenu antidampinšku pristojbu na uvoz određenih elektroda od volframa, koje se trenutačno mogu razvrstati u oznake KN ex 8101 99 10 i ex 8515 90 00 (oznake KN od 1. siječnja 2007.) podrijetlom iz Narodne Republike Kine (NRK).

(b) *povezana trgovačka društva u Zajednici:*

— Alexander Binzel Schweißtechnik GmbH & Co., KG, Buseck, Njemačka,

- (2) Podsjeća se da je razdoblje ispitnog postupka u vezi s dumpingom i štetom obuhvatilo razdoblje od 1. siječnja 2005. do 31. prosinca 2005. (razdoblje ispitnog postupka ili RIP). U pogledu trendova važnih za procjenu štete, Komisija je analizirala podatke koji pokrivaju razdoblje od 1. siječnja 2001. do kraja razdoblja ispitnog postupka (razmatrano razdoblje).

— Binzel France Sarl, Strasbourg, Francuska.

- (5) Sve su stranke obaviještene o bitnim činjenicama i razmatranjima na temelju kojih se namjeravalo preporučiti uvođenje konačne antidampinške pristojbe na uvoz određenih sustava elektroda od volframa podrijetlom iz NRK-a i konačna naplata iznosa osiguranih privremenom pristojbom. Nakon te objave također im je dano razdoblje unutar kojega su mogle uložiti prigovor.

⁽¹⁾ SL L 56, 6.3.1996., str. 1. Uredba kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EZ) br. 2117/2005 (SL L 340, 23.12.2005., str. 17.).

⁽²⁾ SL L 250, 14.9.2006., str. 10.

- (6) Usmeni i pisani komentari koje su stranke dostavile razmotreni su te su, prema potrebi, promijenjeni nalazi u skladu s tim.

C. DOTIČNI PROIZVOD I ISTOVJETAN PROIZVOD

- (7) Dotični proizvod jesu elektrode za zavarivanje od volframa (EV), uključujući šipke od volframa za elektrode za zavarivanje, koje sadrže 94 % ili više volframa, osim onih koje su dobivene samo sinteriranjem, odrezane ili neodrezane na dužinu. Trenutačno se mogu razvrstati u oznake KN ex 8101 99 10 i ex 8515 90 00 (oznake KN od 1. siječnja 2007.) Dotični se proizvod koristi u zavarivanju i sličnim postupcima, uključujući lučno zavarivanje volframom u zaštiti inertnog plina, lučno zavarivanje plazmom i rezanje i vruće brizganje.

- (8) Jedan je uvoznik osporio zaključak donesen u uvodnoj izjavi 13. Privremene uredbe da se svi EV-i smatraju jednim proizvodom za potrebe ovog postupka. Taj je uvoznik naglasio promjenjiva svojstva različitih vrsta EV-a, a posebno patentirane vrste koju je sam razvio.

- (9) Međutim, od početka ispitnog postupka Komisija je imala saznanja da postoji nekoliko vrsta EV-a. Osim što se prodaju u različitim dužinama i gustoćama, EV-i mogu biti izrađeni od čistog volframa ili legura s malim postotkom metala poput torija, lantana, cerija, cirkonija, ili kombinacija navedenih. Navedena legura utječe na svojstva elektroda, posebno u pogledu zapaljivosti, stabilnosti i trajnosti, omogućavajući bolju prilagodbu specifičnim primjenama. Usprkos varijacijama u tehničkim svojstvima različitih vrsta EV-a, smatra se da su njihova zajednička osnovna fizička obilježja i stupanj zamjenjivosti dovoljni da bi ih se smatralo jednim proizvodom za potrebe ovog postupka budući da dijele ista osnovna fizička i kemijska obilježja.

- (10) Međutim, treba napomenuti da su različite vrste EV-a, kako je navedeno gore u tekstu, uzete u razmatranje za potrebe izračuna marže dampinga i štete.

- (11) Uvoznik iz uvodne izjave 8. također je ukazao na razlike u procesu proizvodnje između europskih i kineskih proizvođača te je tvrdio da one dovode do više kvalitete kineskih EV-a. Nadalje, jedan je proizvođač izvoznik tvrdio da su njegove elektrode kvalitetnije od konkurentskih i u svakom slučaju bolje prilagođene za glavni

proizvod koji proizvodi grupa, plamenik za TIG zavarivanje. U vezi s posljednjim zahtjevom treba naglasiti da, prema raspoloživim dokazima, razlike u kvaliteti nisu tolike da bi spriječile korištenje elektroda ostalih proizvođača u ovoj specifičnoj primjeni, čak i ako nisu optimalno prilagođene plamenicima. Što se tiče navodnih općih razlika u kvaliteti, kako je naglasio uvoznik, između EV-a koje proizvodi i prodaje industrija Zajednice u Zajednici i EV-a koji se uvoze u Zajednicu iz NRK-a, nije bilo objektivnih podataka koji bi poduprli ili odredili količinu takvih uočenih općih razlika u kvaliteti. Stoga se EV-i koje proizvodi i prodaje industrija Zajednice u Zajednici i EV-i koji se uvoze u Zajednicu iz NRK-a smatraju istovjetnima u smislu članka 1. stavka 4. Osnovne uredbe te nikakve prilagodbe cijena pri izračunu štete nisu izvršene u tom pogledu.

- (12) U izostanku drugih komentara na dotični proizvod i istovjetne proizvode, potvrđuju se uvodne izjave 12. do 15. Privremene uredbe.

D. DAMPING

1. Primjena tretmana tržišnog gospodarstva (MET)

- (13) Proizvođač izvoznik kojem je odbačena primjena MET-a budući da nije ispunio drugi kriterij za primjenu MET-a određen člankom 2. stavkom 7. točkom (c) Osnovne uredbe, tvrdio je da su nepodudarnosti u njegovom računovodstvenom sustavu utvrđene u malom broju slučajeva i da je u međuvremenu sustav nadograđen kako bi ispunio međunarodne računovodstvene standarde. Međutim, trgovačko društvo nije argumentiralo navedenu tvrdnju niti je dostavilo ikakve dokaze. Nadalje, iz dokaza prikupljenih tijekom provjere na licu mjesta jasno je da utvrđene prakse predstavljaju jasnu povredu MRS-a i kineskih računovodstvenih pravila, čak i da se isprave nakon RIP-a.

- (14) U izostanku drugih argumenata u vezi s odobravanjem primjene MET-a, potvrđuju se nalazi određeni uvodnim izjavama 16. do 21. Privremene uredbe.

2. Individualni tretman (IT)

- (15) Nakon privremene objave, industrija Zajednice osporila je odobravanje IT-a proizvođaču izvozniku iz uvodne izjave 13. budući da su također utvrđene nepodudarnosti u financijskim izvještajima trgovačkog društva u pogledu evidencije izvozne prodaje. U tom pogledu treba napomenuti da je trgovačko društvo ispunilo sve kriterije

određene člankom 9. stavkom 5. Osnovne uredbe te, stoga, nije bilo razloga odbaciti njegov zahtjev za IT-jem. Nadalje, sve dokaze o vrlo malo izvoza trgovačkog društva u Zajednicu u RIP-u moglo se dobiti tijekom provjere na licu mjesta glavnog antidampinškog upitnika i odmah su se mogle izvršiti sve ispravke podataka o izvozu. Stoga je odbačen zahtjev industrije Zajednice.

- (16) U izostanku drugih komentara u tom pogledu, potvrđuju se nalazi o IT-u određeni uvodnim izjavama 22. do 25. Privremene uredbe.

3. Uobičajena vrijednost

(a) *Određivanje uobičajene vrijednosti za proizvođača izvoznika u NRK-u kojem je odobrena primjena MET-a*

- (17) Nakon privremene objave, dotični proizvođač izvoznik naveo je mjesečnu uobičajenu vrijednost tako što je povezao potvrđenu, prosječnu uobičajenu vrijednost RIP-a s kretanjem cijene glavne sirovine, amonij-paravolfamata (APV) kako bi pokazao da prilikom usporedbe s mjesečnim izvoznim cijenama nema više dampainga prema kraju RIP-a. Nadalje, navedena mjesečna uobičajena vrijednost upućivala je da je privremeni nalaz dampainga bio zapravo uzrokovan dramatičnim porastom cijena APV-a, na koji trgovačko društvo nije odmah reagiralo povećanjem svojih izvoznih prodajnih cijena, nego samo na kraju RIP-a. Trgovačko je društvo zatražilo od Komisije da uzme u obzir navedeno kretanje i da razmotri izračun dampinške marže samo na temelju posljednjih šest mjeseci ili posljednjeg tromjesečja RIP-a. Međutim, ovaj je zahtjev morao biti odbačen budući da bi odstupanja od RIP-a diskriminirala sva ostala trgovačka društva obuhvaćena ispitnim postupkom, na koje navedeno opće povećanje cijena APV-a utječe na jednak način. Zahtjev se također kosi s konceptom razdoblja ispitnog postupka. Doista, zahtjev doprinosi selektivnom odabiru podataka iz dijela ispitnog postupka i stoga dovodi u pitanje reprezentativnost nalaza.

- (18) U tom kontekstu, nastavno na privremenu objavu, industrija Zajednice tvrdila je da je potrebno izvršiti prilagodbu troškova sirovine koja se koristi za izračun uobičajene vrijednosti trgovačkog društva kojem je odobrena primjena MET-a. U pogledu industrije Zajednice takva bi prilagodba bila opravdana u skladu s člankom 2. stavkom 3. i člankom 2. stavkom 5. Osnovne uredbe budući da kinesko tržište volframa podliježe uplitanju države na makroekonomskoj razini i, stoga, cijene na domaćem tržištu sirovine, APV-a, stalno ostaju niže od izvoznih cijena APV-a.

- (19) Gore navedeni zahtjev ispitivao se analiziranjem učinaka politike kineske vlade na makroekonomskoj razini, koji mogu dovesti do različitih razina cijena APV-a na domaćem i izvoznom tržištu. Ispitni je postupak pokazao da kineska politika povrata izvoznog PDV-a u određenoj mjeri otežava izvoz volframa i povezanih proizvoda poput APV-a budući da se izvoznicima vrši povrat samo dijela PDV-a koji je plaćen na sirovinu iz domaćeg izvora. To također podrazumijeva da proizvođači EV-a imaju dodatnih troškova prilikom izvoza. Stoga je izvršena prilagodba uobičajene vrijednosti, u skladu s člankom 2. stavkom 10. točkom (b) Osnovne uredbe kako bi se obuhvatio ukupan trošak koji je nastao kao rezultat gore navedenog sustava PDV-a. Smatra se da nije potrebna daljnja prilagodba.

- (20) Osim gore navedene prilagodbe uobičajene vrijednosti, potvrđuje se opća metodologija određena uvodnim izjavama 26. do 33. Osnovne uredbe.

(b) *Određivanje uobičajene vrijednosti za proizvođače izvoznike u NRK-u kojima nije odobrena primjena MET-a*

i. Analogna zemlja

- (21) U izostanku relevantnih komentara o korištenju SAD-a kao analogne zemlje, potvrđuju se uvodne izjave 34. do 38. Osnovne uredbe.

ii. Uobičajena vrijednost

- (22) U izostanku komentara u pogledu utvrđivanja uobičajene vrijednosti za proizvođače izvoznike kojima nije odobrena primjena MET-a, konačno se potvrđuju uvodne izjave 39. do 46. Osnovne uredbe.

4. Izvozne cijene

- (23) Što se tiče izvoznih cijena jednog trgovačkog društva kojem je odobren IT, kao i trgovačkog društva koje surađuje kojem nije odobrena primjena MET-a/IT, čije su dampinške marže poslužile kao osnova za dampinšku maržu na području cijele zemlje, kako je objašnjeno u uvodnim izjavama 54. do 56. Privremene uredbe, izvršena je revizija izvoznih cijena isključivanjem dvije transakcije izvan RIP-a.

(24) Nakon privremene objave, proizvođač izvoznik kojem je odobrena primjena MET-a, čiji je izvoz u Zajednicu ostvaren putem povezanog uvoznika i naknadno ponovo prodan povezanim i nepovezanim trgovačkim društvima u Zajednici, tvrdio je da su POA troškovi njegovih povezanih trgovačkih društava koji su korišteni za izračun izvozne cijene u skladu s člankom 2. stavkom 9. Osnovne uredbe, precijenjeni i ne odražavaju troškove koji nastaju prodajom EV-a. Proizvođač izvoznik zatražio je od Komisije da koristi izvorne POA troškove navedene u odgovorima na upitnik povezanih distributera, koje nije bilo moguće prihvatiti na početku u izostanku dokaza o načinu raspodjele troškova. Trgovačko društvo dostavilo je dokaze o izvorno korištenom načinu raspodjele troškova, koji se temeljio na unutarnjem standardu koji su trgovačka društva koristila u prošlosti. Dostavljeni su dokazi naknadno potvrđeni na licu mjesta i utvrđeno je da je izvorni način raspodjele odgovarao troškovima povezanim s prodajom EV-a. Stoga, zahtjev je prihvaćen i POA troškovi povezanih distributera prilagođeni su u skladu s time.

(25) U pogledu profitne marže dva nepovezana uvoznika, od kojih se jedan privremeno koristi za izračun izvozne cijene gore navedenog proizvođača izvoznika, utvrđeno je da navedene profitne marže ne bi trebalo koristiti budući da njihove poslovne aktivnosti nisu dovoljno usporedive s onima dotičnog povezanog uvoznika. Doista, većina EV-a koje je uvezao taj povezani uvoznik dalje se ugrađuju u glavni proizvod grupe, plamenik za zavarivanje. Također treba naglasiti su ti EV-i niže vrijednosti u usporedbi sa završnim proizvodom. Na toj je osnovi zaključeno da bi vlastita profitna marža povezanog uvoznika bila točnija osnova za profitnu maržu za izračun izvozne cijene.

(26) Nisu zaprimljeni drugi komentari u pogledu izvoznih cijena i, stoga, se potvrđuje opća metodologija određena uvodnim odredbama 47. i 48. Privremene uredbe, uz iznimku korištenja vlastite profitne marže povezanog uvoznika za izračun izvozne cijene proizvođača kojem je odobrena primjena MET-a, kako je opisano gore u tekstu.

5. Usporedba

(27) Uobičajene vrijednosti, kako je opisano u uvodnim izjavama 17. do 20. i 22., i izvozne cijene, koje su revidirane kako je objašnjeno u uvodnim izjavama 23. do 26. uspoređivane su na temelju cijena fco tvornica. Kako bi se osigurala primjerena usporedba uobičajene vrijednosti i izvozne cijene, u obzir su uzete razlike u čimbenicima za koje se tvrdilo i pokazalo da utječu na cijene i usporedivost cijena, u skladu s člankom 2. stavkom 10. Osnovne uredbe. Čimbenici za koje su prihvaćene prilagodbe cijena bili su neizravni porezi kako je opisano u uvodnoj izjavi 19., troškovi transporta, osiguranja, manipuliranja i popratni troškovi te troškovi pakiranja, kredita i bankovnih naknada.

6. Dampinška marža

(a) Za proizvođača izvoznika koji surađuje i kojem je odobrena primjena MET-a

(28) U svjetlu gore navedenog, konačna dampinška marža, izražena kao postotak cijene CIF na granici Zajednice, neocarinjena, iznosi kako slijedi:

Trgovačko društvo	Konačna dampinška marža
Shandong Weldstone Tungsten Industry Co., Ltd	17 %

(b) Za proizvođače izvoznike koji surađuju i kojima je odobren IT

(29) Nakon prilagodbe izvozne cijene drugog trgovačkog društva kojem je odobren MET, konačne dampinške marže, izražene kao postotak cijene CIF na granici Zajednice, neocarinjene, iznose kako slijedi:

Trgovačko društvo	Konačna dampinška marža
Shaanxi Yuheng Tungsten & Molybdenum Industrial Co., Ltd	107,3 %
Beijing Advanced Metal Materials Co., Ltd	128,4 %

(c) Za sve ostale proizvođače izvoznike

(30) Nakon prilagodbe izvozne cijene proizvođača izvoznika koji surađuje i kojem nije odobrena primjena MET-a/IT, utvrđuje se konačna razina dampinga na području cijele zemlje na 160,2 % cijene CIF-a na granici Zajednice, neocarinjene.

E. ŠTETA

1. Proizvodnja Zajednice

(31) U izostanku komentara o proizvodnji Zajednice, potvrđuju se uvodne izjave 57. i 58. Privremene uredbe.

2. Definicija industrije Zajednice

(32) U izostanku komentara o definiciji industrije Zajednice, potvrđuje se uvodna izjava 59. Privremene uredbe.

3. Potrošnja u Zajednici

- (33) U izostanku komentara o potrošnji u Zajednici, potvrđuje se uvodna izjava 60. Privremene uredbe.

4. Uvoz u Zajednicu iz dotične zemlje

- (34) U izostanku komentara o uvozu iz dotične zemlje, potvrđuju se uvodne izjave 61. do 66. Privremene uredbe.

5. Stanje industrije Zajednice

- (35) U izostanku komentara o stanju industrije Zajednice, potvrđuju se uvodne izjave 67. do 93. Privremene uredbe.

F. UZROČNOST

- (36) U izostanku bilo kakvih novih i potvrđenih podataka ili argumenata u tom pogledu, potvrđuju se uvodne izjave 94. do 114. Osnovne uredbe.

G. INTERES ZAJEDNICE

- (37) Tri izvoznika, jedno udruženje izvoznika i jedan izvoznik izrazili su zabrinutost da će privremene pristojbe isključiti kineske izvoznike s tržišta Zajednice. Budući da postoje samo dva proizvođača iz Zajednice i da uvoz iz ostalih zemalja praktički ne postoji, to bi navodno uklonilo konkurenciju s tržišta Zajednice na štetu korisnika. Nadalje, tvrdilo se da su dva proizvođača iz Zajednice u prošlosti kontrolirali cijene na tržištu Zajednice putem praksi koje dovode do nekonkurentskog natjecanja. Međutim, navedene stranke nisu dostavile nikakve dodatne dokaze koji bi potvrdili njihove tvrdnje niti su utvrđeni ikakvi pokazatelji tijekom ispitnog postupka koji bi ukazali na takve prakse.
- (38) Kako je navedeno u Privremenoj uredbi, svrha antidampinške mjere nije zaustaviti pristup tržištu Zajednice izvoznicima u trećim zemljama, nego ponovno uspostaviti ravnopravne tržišne uvjete narušene nepoštenim trgovinskim postupcima.
- (39) Nisu pronađeni nikakvi dokazi navodnog nekonkurentnog ponašanja tijekom ispitnog postupka niti je industrija Zajednice ostvarila neuobičajeno visoku dobit, čak i

prije nego se kineski uvoz značajno ustalio na tržištu Zajednice. Osim dva postojeća proizvođača iz Zajednice, razina uvedenih mjera trebala bi omogućiti bar nekim proizvođačima izvoznicima iz NRK-a nastavak prodaje dotičnog proizvoda na tržištu Zajednice. Doista, svrha je carina, kada se temelje na šteti, samo podizanje uvoznih cijena na razinu koja omogućava industriji Zajednice ostvarivanje uobičajene dobiti.

- (40) Jedan je uvoznik dalje tvrdio da bi carine ugrozile postojanje njegovog trgovačkog društva. Nadalje, ovaj uvoznik stavlja na tržište jedinstvenu vrstu visokokvalitetnih elektroda i tvrdi da, ako prestane s poslovanjem, krajnji bi korisnici EV-a trpjeli u pogledu inovacija i kvalitete usluge.
- (41) Međutim, kako je navedeno u Privremenoj uredbi, opći učinak na uvoznike svakog povećanja cijena uvoza dotičnog proizvoda trebao bi biti vraćanje poštenog tržišnog natjecanja s proizvođačima iz Zajednice i ne bi trebao spriječiti uvoznike da prodaju dotični proizvod. Nadalje, zbog visokih profitnih marži utvrđenih na razini uvoznika koji surađuju nije vjerojatno da će prestati s radom čak i da se obujam uvoza smanji zbog uvođenja mjera. Uloga distributera na tržištu elektroda za zavarivanje važna je zato što krajnjim korisnicima nudi prednosti dobivanja usluga na jednom mjestu pri kasnijim potrebama za uslugama zavarivanja. Stoga je vrlo vjerojatno da će navedeni zastupnici ostati značajno obilježje tržišta čak i nakon uvođenja mjera.
- (42) Jedna je stranka također tvrdila da su EV-i koje uvozi njezina grupa komplementarni plamenicima za zavarivanje koje proizvodi isto trgovačko društvo. Ako bi korisnici bili primorani okrenuti se jeftinijim elektrodama drugih dobavljača zbog antidampinških mjera, trpjele bi performanse i trajnost plamenika trgovačkog društva, uz nepovoljan učinak na cijelo njegovo poslovanje. Međutim, smatra se da nije vjerojatno da će, čak i da kupcima navedenih korisnika koji nisu upoznati s takvim nepovoljnim tehničkim posljedicama, relativno niska razina carina predložena za tog izvoznika njima predstavljati poticaj da se okrenu ostalim izvorima opskrbe. Nadalje, nisu dostavljeni dokazi o navodnim negativnim posljedicama.
- (43) U izostanku bitno novih podataka ili argumenata u tom pogledu, potvrđuju se uvodne izjave 115. do 132. Privremene uredbe.

H. KONAČNE ANTIDAMPINŠKE MJERE

1. Razina uklanjanja štete

(44) Nakon objave privremenih nalaza, industrija Zajednice tvrdila je da je prilagodba cijena navedena u uvodnoj izjavi 136. Privremene uredbe, za funkcije uvoznika, bila pretjerana iz dva razloga:

— ne vrše svi uvoznici sve funkcije navedene u toj uvodnoj izjavi, odnosno pakiranje, skladištenje, kontrolu kvalitete, brendiranje te, u nekim slučajevima, fizičku preradu elektroda. U nekim slučajevima elektrode se izvoze iz NRK-a u stanju koje od uvoznika ne zahtjeva većinu navedenih poslova,

— čak i da navedeni uvoznik obavlja navedene funkcije, njegovi troškovi, prema procjenama industrije Zajednice, bili bi značajno niži od iznosa prilagodbe cijena koju je Komisija privremeno odredila.

(45) Komisija je dalje ispitivala ovo pitanje tako da je, između ostalog, dobila detaljne podatke od dodatnog nepovezanog uvoznika. Ispitni je postupak pokazao da se elektrode proizvedene u Zajednici i uvezene elektrode prodaju putem više različitih kanala i da se često ponovno prodaju nekoliko puta između proizvođača i krajnjeg korisnika. Dionici na ovom tržištu obavljaju, u različitoj mjeri, funkcije poput kontrole kvalitete, skladištenja i logistike, ponovnog pakiranja, oglašavanja i podrške nakon prodaje. Nakon ispitivanja svih raspoloživih podataka, smatralo se više sustavnim i ujednačenim uzeti u obzir funkcije uvoznika kako bi se izvršila usporedba uvoznih cijena i cijena industrije Zajednice prilagođenih zajedničkoj razini trgovine.

(46) U tu se svrhu koristila prodaja istovjetnog proizvoda industrije Zajednice na tržištu Zajednice kao osnova za procjenu razlika u cijenama zbog različitih razina trgovine, poput trgovaca, trgovaca na malo, krajnjih korisnika i proizvođača izvorne opreme. Ova je prilagodba razine trgovine stoga primijenjena umjesto prilagodbe cijena navedene u uvodnoj izjavi 136. Osnovne uredbe.

(47) Jedan je izvoznik naglasio pogrešku u podacima o prodaji koji su se koristili za izračun njegove marže štete. Ispravljene su i ostale administrativne pogreške u podacima koji su se koristili za maržu štete. Kao rezultat navedenih ispravaka, smanjene su marža štete jednog izvoznika te marža štete na području cijele države.

(48) Također je utvrđeno da je, zbog rijetkog vremenskog uzorka izvoza nekih izvoznika u NRK-u, i kretanja

deviznog tečaja USD/EUR tijekom RIP-a, korištenje mjesečnih deviznih tečajeva pružilo značajno preciznije rezultate nego korištenje jednog godišnjeg tečaja. Izračuni za sve izvoznike izmijenjeni su u skladu s time.

(49) Jedan izvoznik i jedno udruženje izvoznika tvrdili su da je vremenski rok od kupnje sirovine do prodaje gotovih elektroda od volframa distributeru značajno dulji za izvoznike u NRK-u nego u industriji Zajednice zbog duljeg vremena transporta i carinskih postupaka. To znači da cijenama kineskih izvoznika treba prirodno više vremena da reagiraju na porast cijene sirovine nego onima industrije Zajednice te da to, prema tvrdnjama uvoznika, treba uzeti u obzir prilikom izračuna štete.

(50) Iako je potvrđeno da je vremenski odmak od proizvodnje proizvoda do isporuke kupcu dulji za kineske izvoznike, navedeno se nije smatralo važnim čimbenikom za određivanje štete. Podaci korišteni u ispitnom postupku određeni su datumom fakture koji obično odgovara datumu otpreme robe iz tvornice. Također postoji vremenski odmak između vremena kad je cijena dogovorena na temelju trenutanih razina cijena sirovine i datuma otpreme, ali nema razloga pretpostaviti da je on dulji za kineske proizvođače nego za proizvođače u Zajednici. Stoga se ovaj argument mora odbaciti.

(51) Slijedom toga, konačne su ponderirane prosječne marže štete za trgovačka društva kojima je odobren IT ili primjena MET-a:

Trgovačko društvo	Konačna marža štete
Shandong Weldstone Tungsten Industry Co., Ltd	22,7 %
Shaanxi Yuheng Tungsten & Molybdenum Industrial Co., Ltd	41,0 %
Beijing Advanced Metal Materials Co., Ltd	38,8 %
Sva ostala trgovačka društva	63,5 %

2. Oblik i razina carina

(52) U svijetlu gore navedenog i u skladu s člankom 9. stavkom 4. Osnovne uredbe, potrebno je uvesti konačnu antidampinšku pristojbu na dovoljnoj razini kako bi se uklonila šteta uzrokovana uvozom bez preko-račenja utvrđene dampinške marže.

- (53) Na temelju gore navedenog, konačne su pristojbe kako slijedi:

Trgovačko društvo	Konačna pristojba
Shandong Weldstone Tungsten Industry Co., Ltd	17,0 %
Shaanxi Yuheng Tungsten & Molybdenum Industrial Co., Ltd	41,0 %
Beijing Advanced Metal Materials Co., Ltd	38,8 %
Sva ostala trgovačka društva	63,5 %

- (54) Stope antidampinške pristojbe za pojedinačna trgovačka društva koje su navedene u ovoj Uredbi utvrđene su na temelju nalaza ovog ispitnog postupka. Stoga one odražavaju stanje utvrđeno tijekom tog ispitnog postupka u pogledu tih trgovačkih društava. Te stope carina (za razliku od carine koja se primjenjuje na području cijele zemlje na „sva ostala trgovačka društva“) primjenjuju se tako isključivo na uvoz proizvoda podrijetlom iz dotične zemlje i koje proizvode ta trgovačka društva, odnosno navedeni specifični pravni subjekti. Uvezeni proizvodi koje proizvodi bilo koje drugo trgovačko društvo koje se posebno ne spominje u izvršnom dijelu ove Uredbe sa svojim nazivom i adresom, uključujući subjekte povezane s onima koje se posebno spominju, ne mogu se okoristiti tim stopama i podliježu carinskoj stopi koja se primjenjuje na „sva ostala trgovačka društva“.

- (55) Svi zahtjevi kojima se traži primjena ovih stopa antidampinških pristojbi za pojedinačna trgovačka društva (npr. nakon promjene naziva subjekta ili nakon osnivanja novog proizvodnog ili prodajnog tijela) upućuju se bez odlaganja Komisiji⁽¹⁾ sa svim relevantnim podacima, posebno o promjenama djelatnosti trgovačkog društva u vezi s proizvodnjom, domaćom i izvoznom prodajom povezanom s, primjerice, takvom promjenom naziva ili takvom promjenom proizvodnog ili prodajnog tijela. Prema potrebi, Uredba će se na odgovarajući način izmijeniti tako što će se ažurirati popis trgovačkih društava za koje vrijede pojedinačne stope carine.

- (56) Kako bi se osigurala ispravna primjena antidampinške pristojbe, visina preostale carine ne bi se trebala primjenjivati samo na izvoznike koji ne surađuju, nego i na ona trgovačka društva koja tijekom RIP-a uopće nisu izvozila. Međutim, potonja se trgovačka društva pozivaju da, kada ispune uvjete iz drugog podstavka članka 11. stavka 4. Osnovne uredbe, predaju zahtjev za reviziju prema tom članku kako bi se njihova situacija pojedinačno ispitala.

3. Preuzimanje obveza

- (57) Nakon objave bitnih činjenica i razmatranja na temelju kojih se namjeravalo predložiti uvođenje konačnih antidampinških pristojbi, dva su proizvođača izvoznika u NRK-u ponudila preuzeti obvezu u vezi cijene u skladu s člankom 8. stavkom 1. Osnovne uredbe.
- (58) Dotični proizvod karakterizira značajan broj vrsta proizvoda sa značajnim razlikama u cijenama među njima. Dva proizvođača izvoznika ponudila su samo jednu najnižu uvoznju cijenu (NUC) za sve vrste proizvoda na razini koja ne bi jamčila uklanjanje štetnog doppinga za sve proizvode. Također treba naglasiti da velik broj vrsti proizvoda praktički onemogućava određivanje odgovarajućih NUC-a za svaku vrstu proizvoda koje bi Komisija mogla ispravno nadzirati čak i da su proizvođači izvoznici ponudili različite NUC-ove za svaku od njih.
- (59) Nadalje, tijekom RIP-a za dotični je proizvod uočena značajna promjenjivost cijena i stoga nije prikladan za preuzimanje obveze u vezi fiksne cijene. Kako bi se prevladao navedeni problem oba su trgovačka društva ponudila indeksiranje NUC-a na temelju promjenjivosti cijena APV-a. Međutim, budući da nije bilo moguće utvrditi blisku korelaciju između promjenjivosti cijena APV-a i promjenjivosti cijena EV-a tijekom RIP-a za jednog proizvođača izvoznika, indeksacija NUC-a na temelju cijena APV-a nije bila izvediva za tog proizvođača izvoznika.
- (60) Nadalje, jedan proizvođač izvoznik ima nekoliko povezanih trgovačkih društava u EU-u i navedena povezana trgovačka društva također prodaju ostale proizvode istim kupcima. Ova složena struktura prodaje pojačava rizik od izbjegavanja mjera.
- (61) Na temelju gore navedenog, zaključeno je da navedene ponude za preuzimanje obveze treba odbaciti.

4. Konačna naplata privremenih pristojbi i posebno praćenje

- (62) U pogledu visine utvrđenih dampinških marži i u svjetlu štete koja je nanesena industriji Zajednice, smatra se potrebnim da se konačno naplate iznosi u visini iznosa uvedenih konačnih carina, osigurani privremenom antidampinškom pristojbom, koja je uvedena Privremenom uredbom, odnosno Uredbom (EZ) br. 1350/2006. Ako su konačne carine niže od privremenih pristojbi, oslobađaju se privremeno osigurani iznosi koji premašuju konačnu stopu antidampinških pristojbi. Ako su konačne carine više od privremenih pristojbi, konačno se naplaćuju samo iznosi osigurani na razini privremenih pristojbi.

⁽¹⁾ Europska komisija
Opća uprava za trgovinu
Uprava H, ured J-79 5/16
B-1049 Brussels

- (63) Kako bi se rizik izbjegavanja mjera sveo na najmanju moguću razinu zbog velike razlike u carinskim stopama, smatra se da su u ovom slučaju potrebne posebne mjere kako bi se osigurala pravilna primjena antidampinskih pristojbi. Te posebne mjere, koje se odnose samo na trgovačka društva kojima je uvedena individualna carinska stopa, uključuju sljedeće: dostavljanje carinskim tijelima država članica valjane fakture koje moraju biti u skladu sa zahtjevima propisanim u Prilogu ovoj Uredbi. Uvoz koji ne prati takva fakture podliježe preostaloj antidampinskoj pristojbi koja se primjenjuje na sve ostale izvoznike.
- (64) Nadalje, napominje se da dođe li do značajnog povećanja obujma uvoza koji ostvaruju trgovačka društva koja imaju koristi od niskih individualnih carinskih stopa nakon uvođenja antidampinskih mjera, može se smatrati da sam porast obujma predstavlja primjenu strukture trgovine zbog uvođenja mjera u smislu članka 13. stavka 1. Osnovne uredbe. U takvim okolnostima, i pod uvjetom da su ispunjeni svi ostali uvjeti, moguće je pokrenuti ispitni postupak u svrhu sprečavanja izbjegavanja mjera. Taj ispitni postupak može, *inter alia*, ispitivati potrebu za ukidanjem individualnih carinskih stopa te posljedično uvođenje carine na cijelom području zemlje,

DONIJELO JE OVU UREDBU:

Članak 1.

1. Uvodi se konačna antidampinska pristojba na uvoz elektroda za zavarivanje od volframa, uključujući šipke od volframa za elektrode za zavarivanje koje sadrže 94 % ili više volframa, osim onih koje su dobivene samo sinteriranjem, odrezane ili neodrezane na dužinu, koje se mogu razvrstati u oznake KN ex 8101 99 10 i ex 8515 90 00 (oznake TARIC 8101 99 10 10 i 8515 90 00 10) podrijetlom iz Narodne Republike Kine.

2. Stopa konačne antidampinske pristojbe koja se primjenjuje na neto cijenu franko granica Zajednice, prije plaćanja carina, za proizvode koje proizvode dolje navedena trgovačka društva, je sljedeća:

Trgovačko društvo	Antidampinska pristojba	Dodatna oznaka TARIC
Shandong Weldstone Tungsten Industry Co., Ltd	17,0 %	A754
Shaanxi Yuheng Tungsten & Molybdenum Industrial Co., Ltd	41,0 %	A755
Beijing Advanced Metal Materials Co., Ltd	38,8 %	A756
Sva ostala trgovačka društva	63,5 %	A999

3. Primjena individualnih carinskih stopa navedenih za trgovačka društva navedena u stavku 2. uvjetuje se dostavljanjem carinskim tijelima država članica valjane fakture koja mora biti u skladu sa zahtjevima određenima Prilogom. U slučaju da fakture nije dostavljena, primjenjuje se carinska stopa koja se primjenjuje na sva druga trgovačka društva.

4. Osim ako je drukčije određeno, primjenjuju se važeće odredbe o carinskim pristojbama.

Članak 2.

Konačno se naplaćuju iznosi osigurani privremenim antidampinskim pristojbama u skladu s Uredbom (EZ) br. 1350/2006 o uvozu određenih elektroda od volframa, uključujući šipke od volframa za elektrode za zavarivanje koje sadrže 94 % ili više volframa, osim onih koje su dobivene samo sinteriranjem, odrezane ili neodrezane na dužinu, koje se mogu razvrstati u oznake KN ex 8101 99 10 i ex 8515 90 00 (oznake TARIC 8101 99 10 10 i 8515 90 00 10) podrijetlom iz Narodne Republike Kine. Oslobođaju se osigurani iznosi koji premašuju iznos konačnih antidampinskih pristojbi. Ako su konačne carine više od privremenih pristojbi, konačno se naplaćuju samo iznosi osigurani na razini privremenih pristojbi.

Članak 3.

Ova Uredba stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 9. ožujka 2007.

Za Vijeće
Predsjednik
F.-W. STEINMEIER

PRILOG

Valjana faktura iz članka 1. stavka 3. ove Uredbe mora uključivati izjavu koju je potpisala službena osoba trgovačkog društva, u sljedećem formatu:

1. Ime i funkcija službene osobe trgovačkog društva koje je izdalo fakturu.
 2. Sljedeća izjava „Ja, dolje potpisani, potvrđujem da je [obujam] elektroda od volframa, prodanih za izvoz u Europsku uniju i navedenih na ovoj fakturi, proizvelo trgovačko društvo (naziv trgovačkog društva i adresa) (dodatna oznaka TARIC) u (dotična zemlja). Izjavljujem da su podaci u ovoj fakturi potpuni i ispravni.”
-